

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **het getroffen dier kan rustig (worden) verzorgd worden** » (« *l'animal touché peut être tranquillement soigné* »)

Rappelons que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-** **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve, dans la phrase principale, la forme verbale « **verzorgd** », participe passé provenant de l'infinitif « **VERZORGEN** », verbe « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « **irrégulière** » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « **Ik verzorg** ») se terminant par la consonne « **G** », on trouvera le « **D** » majoritaire comme terminaison des participes passés :

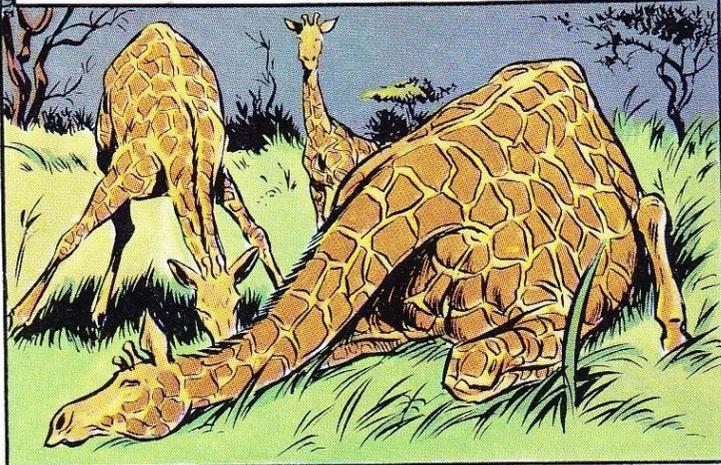
(**pas** de préfixe « **GE** » +) « **VERZORG** » + « **D** » = « **VERZORGD** ».

Le participe passé (dans une phrase à la voix passive) « **verzorgd** » fait l'objet d'un **REJET** (exigé par « **kunnen** ») **derrière le complément** (« **rustig** »), **à la fin de la phrase**. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

© 2024, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>

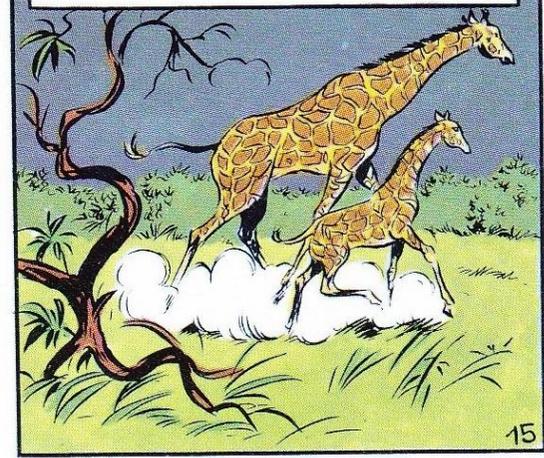
WANNEER ORAS AANKOMT STAAT PALA BIJ DE GEWONDE KOE DIE LANGZAAM DOODBLOEDT



De leeuwitt!
Een schot zal haar
verdrijven!

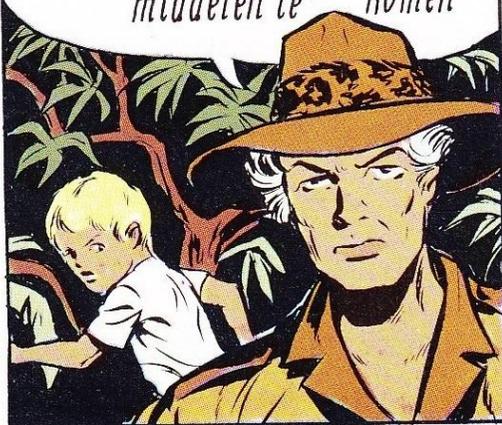


MAAR HET SCHOT VERJAAGT OOK ORAS EN PALA.

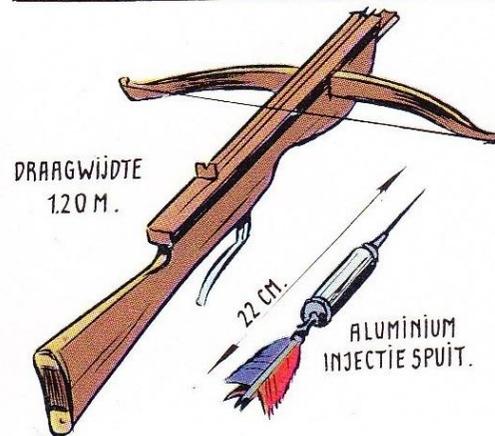


15

De koe bloedt dood! Vlug, Tim,
vraag je moeder hierheen
met verband en verdovings-
middelen te komen



MET EEN KLASSIEKE KRUISBOOG WORDT EEN CAPSULE M99 (HYDROCHLORURE OTRIPAVINE) IN HET DIER GESCHOTEN.



DRAAGWIJDTE
120 M.

ALUMINIUM
INJECTIE SPUIT.

HET GETROFFEN DIER SLAAPT NIET MAAR IS TOTAAL GEVDEL-EN ROER-LOOS EN KAN RUSTIG VERZORGD WORDEN.



16